

Zmluva o spracovaní osobných údajov prostredníctvom sprostredkovateľa

podľa ustanovenia § 34 zák. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení
niektorých zákonov

1. Zmluvné strany

1.1 Prevádzkovateľ:

Bratislava – mestská časť Záhorská Bystrica
Námestie Rodiny č. 1
843 57 Bratislava
IČO: 00604887
DIČ: 2020919230
štatutárny orgán: Ing. Jozef Krúpa, starosta mestskej časti

MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA
ZÁHORSKÁ BYSTRICA

Evidenčné číslo zmluvy: 1/2018/och.ú. o.z. ú.ú.

Zmluva uzatvorená dňa: 12.9.2018

Nadobudla účinnosť dňa: 13.9.2018

Doba trvania zmluvy:

1.2 Sprostredkovateľ:

MAPA Slovakia Digital s. r. o.
Dvojkřížna 49
821 06 Bratislava
IČO: 45325600
IČ DPH: SK2022951260
číslo účtu - IBAN:
zápis :
štatutárny orgán: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo : 62591/B
Mgr. Ján Gašpárek, konateľ

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z nariadenia 2016/679/EÚ (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zo zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) pri poskytovaní aplikačnej podpory sprostredkovateľovi a prevádzkovateľovi.
- 2.2. Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľovi spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľovi v rozsahu určenom touto zmluvou.

3. Rozsah poverenia

- 3.1. Poverenie sprostredkovateľovi na spracúvanie osobných údajov v mene prevádzkovateľovi sa vzťahuje na informačný systém Katastrálny operát.
- 3.2. Dotknutými osobami sú osoby, ktoré sú vedené ako vlastníci a spoluvlastníci nehnuteľností v katastrálnych územiach mestskej časti Bratislava - Záhorská Bystrica a osoby, ktorých majetkové práva k týmto nehnuteľnostiam sú zapísané v katastrálnom operáte vedenom podľa ustanovenia § 8 zákona č. 162/1995 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „katastrálny zákon“).
- 3.3. Účelom spracúvania je zverejňovanie údajov katastrálneho operátu prevádzkovateľom po ich predchádzajúcom zverejnení Úradom geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.
- 3.4. Rozsah spracúvaných údajov je určený ustanoveniami § 8 a § 68 ods. 3 katastrálneho zákona.
- 3.5. Sprostredkovateľ a prevádzkovateľ sa dohodli, že sprostredkovateľ bude v mene prevádzkovateľovi vykonávať nasledovné operácie s osobnými údajmi:
 - a) poskytovanie technickej podpory – migrácia a integrácia dát katastrálneho operátu do informačného systému mOBEC
 - b) poskytovanie aplikačnej podpory – aktualizácia aplikácie mOBEC
 - c) oboznamovanie sa so spracúvanými osobnými údajmi v rozsahu nutnom pre poskytovanie technickej podpory a aplikačnej podpory.

4. Sprostredkovateľ je povinný

a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu,

b) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona,

c) vykonať primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti spracúvaných osobných údajov podľa § 39 zákona o ochrane osobných údajov,

d) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľa) podľa § 34 ods. 2 a 5 zákona o ochrane osobných údajov,

e) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby,

f) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až § 43 zákona o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi,

g) vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,

h) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,

i) poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

5. Prevádzkovateľ súhlasí so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa alebo viacerých subdodávateľov, pričom operácie spracúvania predmetných osobných údajov subdodávateľom alebo subdodávateľmi budú obmedzené na ukladanie osobných údajov v elektronickej forme a nevyhnutný prenos ukladaných osobných údajov. Sprostredkovateľ zodpovedá za ochranu osobných údajov pri ich spracúvaní prostredníctvom subdodávateľa alebo subdodávateľov.

6. Trvanie zmluvy

6.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú. Sprostredkovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom na základe tejto zmluvy len počas doby trvania platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytovaní služieb č. MSD_Bratislava – mestská časť Záhorská Bystrica_01.

6.2. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán o jej zániku. V tomto prípade zmluva zaniká dňom uvedeným v dohode o jej zániku a ak takýto deň v nej nie je uvedený, zmluva zaniká dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti dohody o zániku tejto zmluvy.

6.3. Zmluvu je možné ukončiť písomnou výpoveďou z ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu v lehote troch mesiacov ku koncu kalendárneho štvrťroka.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma jej zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prevádzkovateľa.
- 7.2. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné prijať iba na základe písomných postupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.
- 7.3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.
- 7.4. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, že táto zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných jednostranných podmienok.

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

v BA – Záhorskej Bystrici, dňa: 12.09.2018

v Bratislave, dňa: 11.09.2018

MFO

tal, s.r.o.
?
A214

Ing. Jozef Krúpa, starosta m.č.

Mgr. Ján Gašpárek, konateľ